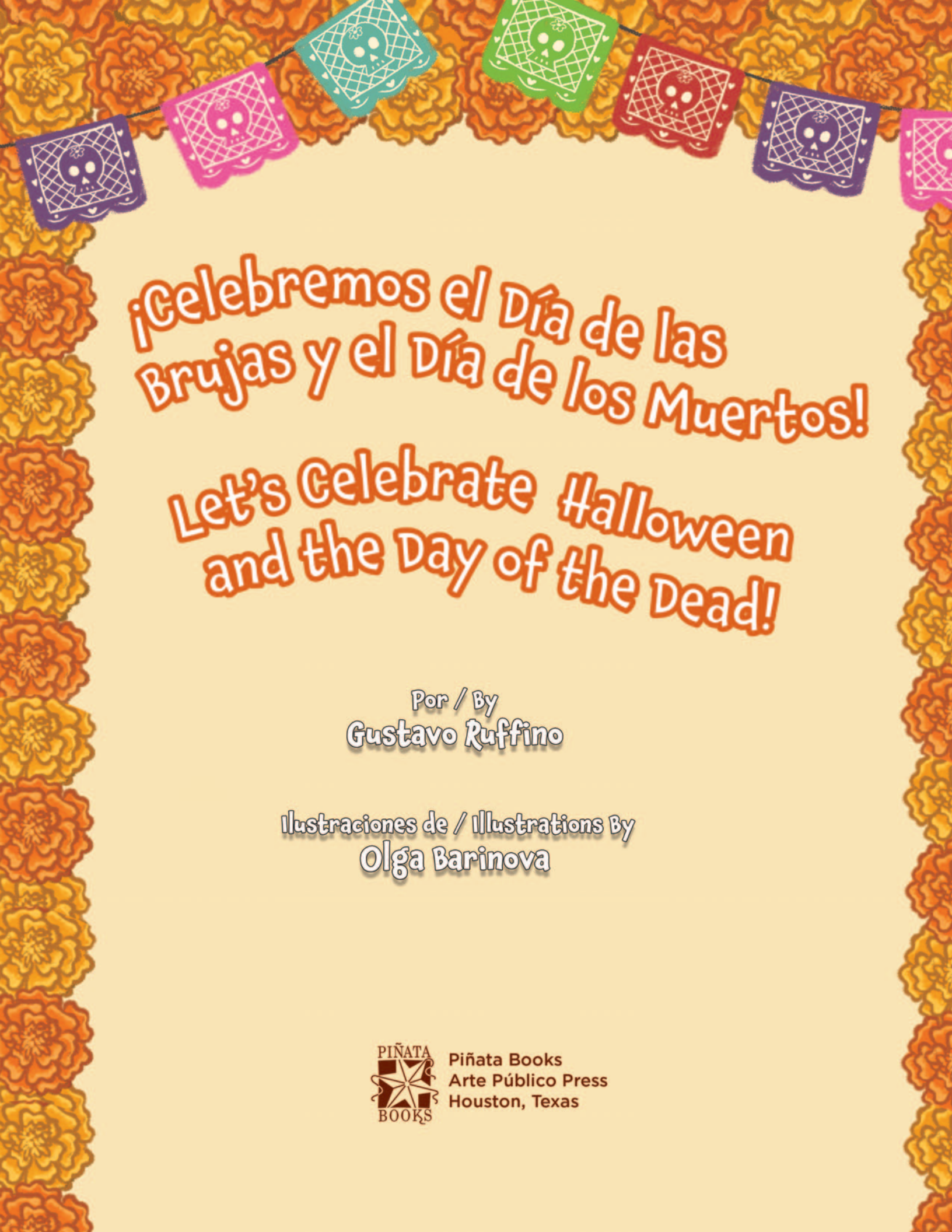




¡Celebremos el Día de las
Brujas y el Día de los Muertos!

Let's Celebrate Halloween
and the Day of the Dead!

Por / By
Gustavo Ruffino

Ilustraciones de / Illustrations By
Olga Barinova



Piñata Books
Arte Público Press
Houston, Texas

Esta edición de *¡Celebremos el Día de las Brujas y el Día de los Muertos!* ha sido subvencionada en parte por Clayton Fund, Inc. y Texas Commission on the Arts. Les agradecemos su apoyo.

Publication of *Let's Celebrate Halloween and the Day of the Dead!* is funded in part by grants from the Clayton Fund, Inc. and the Texas Commission on the Arts. We are grateful for their support.

¡Piñata Books están llenos de sorpresas!
Piñata Books are full of surprises!

Piñata Books
An Imprint of Arte Público Press
University of Houston
4902 Gulf Fwy, Bldg 19, Rm 100
Houston, Texas 77204-2004

Diseño de la portada por / Cover design by Ryan Hoston

Library of Congress Control Number: 2024936373

∞ The paper used in this publication meets the requirements of the American National Standard for Permanence of Paper for Printed Library Materials Z39.48-1984.

¡Celebremos el Día de las Brujas y el Día de los Muertos! © 2024 por Gustavo Ruffino
Let's Celebrate Halloween and the Day of the Dead! © 2024 by Arte Público Press
Illustrations © 2024 by Olga Barinova

Printed in China by Yuto Printing
April 2024–June 2024
5 4 3 2 1

Para Mia y Maythe, mi familia, por siempre estar cerca de mí
y por su amor y apoyo incondicional

—GR

Para mi maravillosa familia y esposo, quienes siempre han apoyado mis sueños

—OB



To Mia and Maythe, my family, for always being close to me
and for their unconditional love and support

—GR

To my amazing family and husband, who have always supported my dreams

—OB





¡Hoy es un día especial! Vamos a celebrar el Día de las Brujas con nuestra maestra, Miss García. ¡Hay tantos disfraces diferentes y de muchos colores! Mia, mi mejor amiga, es una mariposa monarca, y yo una rana saltarina.

Today is a very special day! We are going to celebrate Halloween with our teacher, Miss García. There are so many costumes in different colors! My best friend Mia is a monarch butterfly, and I am a leaping frog.



